

la tribune

Vivre en 1984

Informations générales



La couverture de la brochure sur la radiothérapie.

## Nouvelle brochure sur le traitement du cancer par la radiothérapie

SHERBROOKE (RC) — La Fondation québécoise du cancer en collaboration avec l'Energie atomique du Canada ont publié récemment une nouvelle brochure sur le traitement du cancer par la radiothérapie.

"Ce qu'il faut savoir sur la radiothérapie" est une publication conçue dans le but de favoriser une meilleure qualité de vie aux personnes atteintes de cancer et ce, en leur fournissant de l'information sur la radiothérapie et les moyens de contrer ses effets secondaires. De passage à Sherbrooke mardi dans le cadre d'une tournée québécoise, Mme Chantal Lecours, responsable des communications et des relations publiques à la Fondation québécoise du cancer, a expliqué que cette nouvelle publication a été traduite et adaptée d'après la brochure "Radiotherapy and You" publiée par le "National Cancer Institute" des Etats-Unis.

En fait, une équipe de quatre médecins a révisé et validé le contenu de cette dernière publication. Il s'agit des docteurs Michel Gélinas de l'hôpital Notre-Dame de Montréal, Carolyn Freeman du General Hospital de Montréal, Jacques Laverdière de l'Hôtel-Dieu de Québec et Théodore Tahan du CHUS.

En ce qui a trait à la collaboration de l'Energie atomique du Canada, Mme Lecours précise que c'est grâce à l'apport financier de ce plus important manufacturier d'appareils de radiothérapie au Canada que cette brochure a pu être publiée.

L'Energie atomique a versé entre 15 000 \$ et 20 000 \$ pour défrayer les coûts d'impression de la brochure.

Le PRIP et les malades en phase terminale

# La non-conspiration du silence face à la mort

par Sylvain Bourassa

SHERBROOKE — Une personne sur quatre est atteinte du cancer au Québec. Une personne sur six en meurt.

Ces statistiques font du cancer la troisième cause de décès au Québec après les accidents et les maladies vasculaires.

Depuis bientôt six mois, les Lucie Sergerie, Céline Couture et Sylvie Lamothe assistent les patients en phase terminale et leur famille en leur offrant un service d'aide d'écoute, de support moral et de présence, ainsi que des informations sur les services dis-

sonnes. Même si la maladie est bien connue, les gens hésitent à en parler, le cancer étant un sujet tabou souvent synonyme de souffrance et de mort" de dire Mme Sergerie. "La mort fait peur pour plusieurs raisons. On ne connaît pas la mort. Même les médecins n'aiment pas en parler, car pour eux, la mort est un synonyme d'échec" a-t-elle expliqué. "Toutefois, il vient un moment où la

voient confrontés à un véritable dilemme lorsque les médecins leur annoncent la phase terminale du patient. "Ca amène la famille à se poser des questions. Est-ce bon de lui dire ou non ? C'est à ce moment que la question de la conspération ou de la non-conspération du silence face à la mort fait surface."

"La décision doit toujours être prise en fonction du mieux-être du patient" explique Mme Sergerie.

Elle souligne en effet que le fait de ne pas dire à un patient qu'il est en phase terminale peut être souhaitable si ce dernier a antérieurement indiqué qu'il ne voulait pas être mis au courant d'une telle réalité. Les membres du PRIP s'accordent toutefois à dire que plusieurs problèmes peuvent être évités en parlant ouvertement avec le malade en phase terminale.

Bien que pouvant être prise avec les meilleures intentions, la décision de la conspération du silence peut entraîner des conséquences néfastes et pour le patient et pour la famille. "On a beau lui

dire que tout va bien, le malade sent que c'est faux" note Mme Sergerie. "Il devient aussi difficile pour les deux parties de communiquer puisqu'avec la conspération, on joue la comédie d'un côté comme de l'autre, personne n'exprime vraiment ses sentiments. Les émotions sont présentes mais elles sont refoulées"

explique-t-elle. "La famille pour sa part devient complètement vidée. Elle met trop d'énergie à cacher la vérité. Après le deuil, certains membres de la famille peuvent se sentir coupable de ne pas avoir exprimé ses sentiments à la personne atteinte. La famille perd aussi le contact avec tout

l'aspect social de la vie, étant trop prise à mentir au malade".

### La non-conspiration

D'autre part, la non-conspiration du silence peut donner, selon les membres du PRIP, une certaine qualité de vie au patient en phase terminale, comparativement à ce qu'il aurait à vivre dans une situation de conspération.

"Nous sommes conscientes que la non-conspiration n'enlèvera pas la peine au patient et à la famille, mais au moins, ils pourront vivre les derniers instants d'une façon plus intense. Lorsqu'on s'exprime, ce qui change, c'est le

rapprochement des intervenants. Ça facilite l'intégration au deuil et ça permet aussi à tout le monde de mieux se préparer à la situation future" a souligné Mme Sergerie.

"Il ne faut pas non plus oublier que la personne aimée est encore vivante. On la considère trop souvent comme étant déjà dans l'autre monde. Elle a quand même le droit de prendre encore des décisions" a-t-elle poursuivi.

"Mais en conclusion, d'enchaîner les trois participantes à ce projet, dans une situation comme dans l'autre, il faut avant tout garder le respect de la personne et agir en fonction de son mieux être."

re, du lancement et ceux engendrés par la tournée des médias", ajoute Mme Lecours.

### Contenu détaillé

Outre une approche et une explication de la radiothérapie, on retrouve dans les quelque 20 pages qui composent la publication "Ce qu'il faut savoir sur la radiothérapie", une vue d'ensemble des autres traitements du cancer (chirurgie, chimiothérapie et hormonothérapie) des conseils pour minimiser le mal des effets secondaires (fatigue, perte d'appétit, réactions cutanées, etc.) et des moyens pour apaiser certains troubles émotifs.

Une autre partie est consacrée aux précautions à prendre pour les traitements à la tête et au cou et à la radiothérapie interne. Un lexique complète enfin la brochure.

### Distribution

Le guide "Ce qu'il faut savoir sur la radiothérapie" est offert d'abord gratuitement aux personnes atteintes de cancer. On peut se le procurer au département de la radiothérapie du CHUS.

Pour les résidents des régions de l'Amiante, des Bois-Francs et du Centre du Québec, on peut le recevoir en écrivant à la Fondation Québécoise du Cancer, 1372 rue Sherbrooke est, Montréal Qc, H2L 1M4.



Lucie Sergerie

ponibles et des références à des professionnels. Après avoir aidé des dizaines de familles ayant à vivre une telle situation, elles en sont venues aux conclusions suivantes.

"Beaucoup de personnes sont atteintes du cancer et beaucoup de gens connaissent de telle per-

mort doit être annoncée et ça peut entraîner plusieurs moments difficiles à vivre autant pour la famille que pour le patient".

### La grande question

Selon Mme Sergerie, les membres d'une famille se



## GÂTEAU AU FROMAGE SANS CUISSON TOUT FRUITÉ, TOUT BON.

Préparez un délicieux gâteau au fromage Eagle Brand, garni de beaux fruits frais.



GÂTEAU AU FROMAGE SANS CUISSON TOUT FRUITÉ, TOUT BON.

(donne une tarte de 23 cm [9 po])

- 250 g (1 paquet) de fromage à la crème, ramolli
- 1 boîte de lait concentré sucré Eagle Brand<sup>MD</sup>
- 50 mL (1/4 tasse) de jus de citron Realemon<sup>MD</sup>
- 5 mL (1 c. à thé) de vanille
- 1 croûte de 23 cm (9 po) de biscuits graham émiettés
- Fruits frais

Dans un grand bol à mélanger, fouetter le fromage jusqu'à consistance légère. Ajouter le lait Eagle Brand et bien mélanger. Incorporer le jus de citron Realemon et la vanille. Verser dans la croûte. Réfrigérer pendant 3 heures ou jusqu'à ce que le mélange soit ferme. Garnir de fruits frais et servir.



12¢ ÉPARGNEZ 12¢ 12¢

À L'ACHAT DE LAIT CONCENTRÉ SUCRÉ EAGLE BRAND<sup>MD</sup>

M. le marchand : Sur présentation de ce bon par votre client lors de l'achat d'une boîte de lait concentré sucré Eagle Brand, nous vous rembourserons 12¢ plus 9.5¢ pour frais de manutention. Une demande de remboursement pour toute autre raison pourrait constituer une fraude et rendrait le bon nul et non avenue.

Toute demande de rachat ne sera acceptée que des commentants. Pour remboursement, veuillez adresser votre demande à : La Compagnie Borden, Limitée, C.P. 3000, Saint-Jean (N.B.) E2L 4L3. Lotte prend fin le 30 septembre 1984. Limite d'un bon par achat.



14040774

"Si c'est Borden, c'est bon!"

BOUTIQUE  
**Camélie** Inc.

2243, King ouest

— Centre commercial King.

Tél. 563-5066

**TELEGRAMME**

POUR MIEUX VOUS SERVIR STOP...  
LOCAL SERA AGRANDI STOP...  
TOUT DOIT ETRE VENDU STOP...  
DEVONS FAIRE PLACE A LA NOUVELLE  
COLLECTION STOP...

**Grande vente  
avant transformation**

**20% 30% 50%**  
**réduction**

1042991



Numéro 7

# LE BOUFFE PRIX

Produits-vedettes tirés du célèbre magazine de l'économie.

**DERNIÈRE SEMAINE**  
pour vous procurer vos certificats-SPICE O' LIFE.  
bonis **CORNING WARE**

**BOISSON GAZEUSE**  
COCA-COLA,  
SPRITE  
régulier ou diète,  
bouteilles  
consignées  
6/750 mL **3,89**

**PAPIER HYGIÉNIQUE**  
COTTONELLE  
couleurs variées,  
paquet 4 rouleaux **1,17**

**MOUCHOIRS DE PAPIER**  
KLEENEX  
couleurs variées,  
bte 200 f **79¢**

Offrez-les pour la fête des pères!  
**BALLES DE GOLF**  
SPALDING  
blanches ou jaunes,  
bte de 12 **8,99**



**PÊCHES**  
produit des É.U.  
Canada No. 1  
**48¢ /lb**  
**1,06 /kg**

**BOEUF HACHÉ ORDINAIRE**  
**95¢ /lb** **2,09 /kg**

**POMMES DE TERRE NOUVELLES**  
produit des États-Unis,  
Canada no 1  
**19¢ /lb**  
**42¢ /kg**

**CRÈME GLACÉE**  
MÉTRO  
parfums variés,  
cont. plastique 2 Litres **1,89**



## Cap sur les bas prix!

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro participants du lundi 11 juin au samedi 16 juin 1984 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.





(Photo La Tribune par Stéphanie Lemire) Chantale Charron et Sylvie Létourneau sont toutes deux impliquées dans l'organisation du tournoi d'improvisation qui mettra aux prises six maisons de jeunes de l'Estrie, samedi au pavillon 3 du CEGEP de Sherbrooke.

# Tournoi d'impro parmi les maisons de jeunes

SHERBROOKE (RC) — Six maisons de jeunes de l'Estrie prendront part samedi à un tournoi d'improvisation au pavillon 3 du CEGEP de Sherbrooke et ce, de 9h00 à 17h00.

Concocté par la Maison Jeunes-Est du quartier Est de Sherbrooke, ce tournoi mettra aux prises une quarantaine de membres des maisons de jeunes de Richmond, Danville, Lac-Mégantic, Windsor, Sherbrooke, de même que l'équipe de la maison hôte.

L'objectif que l'on cherche à atteindre par cette activité est de permettre aux membres de la Maison Jeunes-Est de rencontrer d'autres jeunes qui vivent la même expérience qu'eux dans la pratique de cette expression théâtrale.

Au total, six parties seront présentées dans le cadre de ce tournoi à la ronde. Le grand public est d'ailleurs invité à se rendre sur place sans aucuns frais. En fait, comme dans toute

bonne partie d'impro, c'est lui qui jugera de la meilleure improvisation.

également permis d'appréhender que la Maison Jeunes-Est aménagera bientôt dans un nouveau local sis au 419 de la rue Papineau.

Le déménagement se fera des que des détails d'ordre technique (aménagement des lieux, permis d'occupation, etc.) auront été complétés. On croit que les jeunes du secteur Est pourront fréquenter ce local à partir du début de juillet. Entre-temps, on peut rejoindre les deux permanentes de la Maison Jeunes-Est, soit Sylvie Létourneau et Hélène Marquis, en composant le 565-5873.

## FABRICVILLE

LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS ET DRAPERIES AU CANADA

**Le géant du tissu est devenu FOU**

**60% DE RABAIS**

PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

La vente débute mercredi, 13 juin, et se termine lundi, 18 juin

**N'OUBLIEZ PAS LES FOLIES DU SAMEDI de 9h a.m. à 5h p.m.**

**\$2,000,000 EN TISSUS MODE ET DRAPERIES A PRIX COUPES**

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>Limite: 1 par client<br/>Valide 13-18 juin 84</p> <p><b>PATRONS GRATUITS</b><br/>Butterick, Simplicity, Style, McCall</p> <p>Achetez-en 1 au prix rég. et vous en aurez un 2e d'égale valeur gratuitement, avec ce coupon.</p> <p>COUPON</p> | <p>16 juin - SAMEDI SEULEMENT<br/>Max. 1 par client</p> <p><b>PATRONS VOGUE</b></p> <p>Achetez-en 1 au prix rég. et vous en aurez un 2e d'égale valeur gratuitement, avec ce coupon.</p> <p>COUPON</p> | <p><b>TOILE DE LIN PUR POUR COSTUMES</b><br/>Max. 6 m par client<br/>Valide 13-18 juin 84</p> <p>Achetez-en 1 mètre au prix rég. et vous en aurez un 2e mètre gratuitement, avec ce coupon.</p> <p>COUPON</p> |
|---|--|---|

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <p>150 cm</p> <p><b>GABS VETEMENTS SPORT</b></p> <p>Notre rég. 6.98 <b>2.99</b> m</p> | <p>140 cm</p> <p><b>TISSU CHEMISIER IMPORTATION ITALIENNE</b></p> <p>Quadrilles et rayures tissés</p> <p>Notre rég. 7.98 <b>3.99</b> m</p> | <p>150cm</p> <p><b>IMPRIMES DESIGNER A COSTUMES DE BAIN</b></p> <p>Rég. 15.98 <b>7.99</b> m</p> | <p>150cm</p> <p><b>RATINE EXTENSIBLE</b></p> <p>Rég. 6.98 <b>3.99</b> m</p> |
|---|--|---|---|

**POURQUOI ATTENDRE AU MOIS D'AOUT...ECONOMISEZ DES MAINTENANT**

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p>115cm</p> <p><b>STOCK COMPLET DE CORDUROY DERNIERE CHANCE</b></p> <p>Notre rég. 6.49 <b>3.49</b> m</p> | <p>115 cm</p> <p><b>SPECIAL FETE DES PERES TISSU DOBBY A CHEMISES</b></p> <p>Blanc, ivoire, et plusieurs teintes pastel.</p> <p>Notre rég. 5.98 <b>2.49</b> m</p> | <p>115cm</p> <p><b>LONDON FOG Popeline imperméable</b></p> <p>SPECIAL <b>2.99</b> m</p> | <p>150cm</p> <p><b>TOILE KRINKLE Unie et à rayures</b></p> <p>Notre rég. 6.98 <b>3.49</b> m</p> |
|---|---|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p><b>NOTRE INVENTAIRE ENTIER DE POLYSTER-SOIE DE FANTAISIE POUR MARIEES</b></p> <p>Uni et imprimés</p> <p>Rabais <b>30% 50%</b></p> | <p><b>NOTRE INVENTAIRE ENTIER DE COTON et POLY-COTON IMPRIMES</b></p> <p>Rabais <b>30% 50%</b></p> <p>Notre plus récente sélection</p> |
|--|--|

### CE SAMEDI SEULEMENT FOLIES DU SAMEDI

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p>10,000 m</p> <p><b>DENTELLE A DRAPERIES</b></p> <p><b>1.49</b> m</p>                                  | <p><b>NOTRE RAYON COMPLET D'ACCESSOIRES</b><br/>Boutons, Glissières, Dentelle, etc.</p> <p>Rabais de <b>50%</b></p> <p>Valide 9 h a.m. à MIDI SEULEMENT LE SAMEDI, 16 juin</p> | <p>115cm - Notre rég. jusqu'à 14.98</p> <p><b>FANTASIES DONOVAN</b></p> <p>Quadrilles, Jacquards, etc.</p> <p><b>6.99</b> m</p> | <p>Rég. 10.98</p> <p>115 cm</p> <p><b>SEERSUCKER HI-LITE</b></p> <p>A partir de <b>1.99</b> m</p> |
| <p>90 cm</p> <p><b>NOILE DE SOIE</b></p> <p>Toutes les teintes</p> <p>Notre rég. 11.99 <b>6.99</b> m</p> | <p><b>NOTRE STOCK REGULIER</b></p> <p>115cm</p> <p><b>BROADCLOTH POLYESTER-COTON</b></p> <p>Notre rég. 3.49 <b>2.19</b> m</p>  | <p><b>TOUS NOS COUPONS réduits de 50%</b></p>   |   |
| <p>5,000 m</p> <p><b>TISSUS ASSORTIS</b></p> <p><b>88¢</b> m</p>   | <p>115cm</p> <p><b>GINGHAM POLYESTER-COTON</b></p> <p>Notre rég. 3.79 <b>2.19</b> m</p>  |   |   |

**MERCERIE**

## LAFLEUR INC.

635, Conseil Sherbrooke, 569-5278

**SPECIAL Fête des pères**

**GILETS D'ÉTÉ \$15.00**

- Ensembles de coton
- Pantalons rugby
- Chemises sport
- Shorts et maillots de bain

**Pensez à lui pour l'été!**

**Vaste choix de VESTONS SPORT \$95.00 et plus ET D'HABITS \$99.00 et plus**

**Là où les prix n'affectent pas la qualité.**

**ÉVITEZ D'ACHETER UN ÉLECTROMÉNAGER À TOUT PRIX!**

Choisir un électroménager c'est important. Choisir le prix, c'est facile. Mais choisir le bon produit c'est une autre histoire. Choisir le détaillant, c'est vous assurer que des vendeurs expérimentés sauront vous guider dans la sélection d'un électroménager selon vos habitudes de vie, l'usage que vous en ferez et votre budget. Se fier à la réputation du détaillant, c'est vous assurer des meilleures garanties et du meilleur service après-vente. Choisir un électroménager ne devrait plus être uniquement question de prix.

**BUREAU & BUREAU inc**

SHERBROOKE: 600, Galt ouest ASBESTOS: 566, 1<sup>re</sup> Avenue

**50, DES GRANDES FOURCHES SUD**

# Bonichoix

Prix en vigueur jusqu'au samedi 16 juin 1984. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

**Bonne Fête Papa!**

Dimanche, le 17 juin 1984

# On s'occupe de vous

SOC DE PORC FRAIS DÉOSSÉ, ROULE

1,38 \$/lb  
3,04 \$/kg

ÉPAULE DE PORC FUMÉE, DÉOSSÉE MAPLE LEAF

2,38 \$/lb  
5,25 \$/kg

SAUCISSES FUMÉES ORDINAIRES MAPLE LEAF

FORMAT 450 g **99¢**

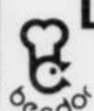
**POULETS FRAIS**

CATÉGORIE CANADA "A" MOINS DE 2 kg

**98¢** /lb

**2,16** \$/kg

**CUISSES DE POULET FRAIS AVEC DOS**



**1,08** \$/lb

**2,38** \$/kg

**POITRINES DE POULET FRAIS AVEC DOS**



**1,88** \$/lb

**4,14** \$/kg

BACON SANS COUENNE ORDINAIRE OU À L'ÉRABLE MAPLE LEAF 500 g

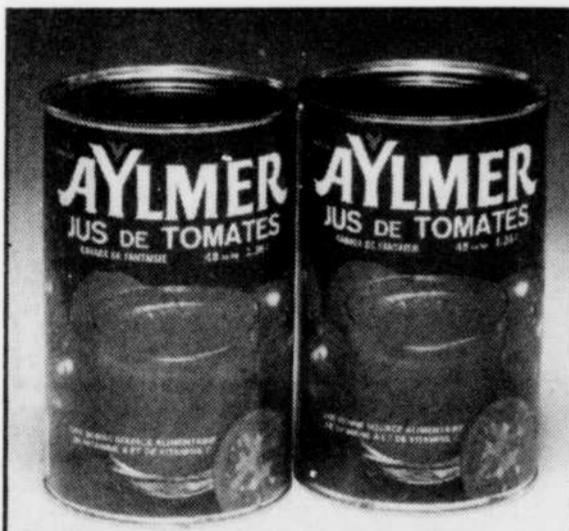
**2,38**

VIANDES CUITES TRANCHÉES 5 VARIÉTÉS MAPLE LEAF 175 g

**1,08**

BÂTONNETS DE CHARCUTERIE 5 VARIÉTÉS MAPLE LEAF

FORMAT 250 g **1,98**



**JUS DE TOMATES** CANADA DE FANTAISIE AYLMER BOÎTE 1,36 L

**89¢**



## FRUITS ET LÉGUMES

Suite à des délais de livraison et/ou aux variations climatiques de certaines régions, des difficultés d'approvisionnement en fruits et légumes peuvent survenir. Si cette situation devait se produire, votre marchand Bonichoix veillerait à ce que chacun de ses clients soit entièrement satisfait.

**PRUNES**

RED BEAUTY PRODUIT DE CALIFORNIE CANADA NO 1 GROSSEUR 4 x 5

**59¢** /lb

**1,30** \$/kg

**POIRES PACKHAM**

PRODUIT DE L'AFRIQUE DU SUD

**69¢** /lb **1,52** \$/kg

**TOMATES ROSES**

DE SERRES PRODUIT D'ONTARIO CANADA NO 1

**99¢** /lb **2,18** \$/kg

**ÉPINARDS**

PRODUIT DU QUÉBEC



**69¢**

CELLO 284 g



**MARGARINE MOLLE** LACTANTIA BOL 907 g

**1,79**

BOISSONS À SAVEUR DE FRUITS BESSEY'S

PAQ. DE 6 x 200 mL **99¢**

FROMAGE BRICK OU MOZZARELLA KRAFT

PAQ. 340 g **2,29**

LIMONADE SURGELÉE BLANCHE OU ROSE KENT

BOÎTES 341 mL **2,100**

PAINS À HOT DOG OU À HAMBURGER

PAQ. DE 12 **79¢**

CHIPS NATURE, BAR-B-Q, ONDULÉES HUMPTY DUMPTY

SAC 200 g **1,19**

MOUCHOIRS DE PAPIER KLEENEX

BOÎTE DE 200 **88¢**

MÉLANGE À GÂTEAU DE LUXE DUNCAN HINES

BOÎTE 520 g **1,19**

KETCHUP AUX TOMATES HEINZ

BOUT. 1 L **2,39**

PEPSI-COLA OU DIET PEPSI BOUTEILLES CONSIGNÉES

BOUT. 750 mL **6/3,89**

GÂTEAUX VACHON

1/2 lune à la vanille, Jos. Louis, Puff O Fruits (Pommes)

BOÎTE DE 6 **1,59**

BISCUITS OREO CHRISTIE

SAC 450 g **1,89**

DÉTERSIF CAVALIER

SAC 6 L **2,19**

**LÉGUMES** CANADA DE CHOIX IDÉAL

Mais en crème, haricots coupés, pois verts no 4 BOÎTE 540 mL

**59¢**

**JUS DE LÉGUMES** GARDEN COCKTAIL OU COCKTAIL TOMATE/PALOURDE

E.D. SMITH POT 796 mL

**89¢**

**CHAMPIGNONS** MORCEAUX ET PIEDS SUCCÈS

BOÎTE 284 mL

**78¢**

**BEURRE D'ARACHIDES** KRAFT

POT 1 kg + 500 g

**3,59**

**PAPIER HYGIÉNIQUE** BLANC CAVALIER

PAQ. DE 4 ROUL.

**1,28**

**EAU DE JAVEL** CAVALIER

CONT 3,6 L

**89¢**

**Les marchands BONICHOIX s'occupent de vous...**

**COMPTON**  
Marché Bourgault enr.  
8, rue Hatley

**LAC-MEGANTIC**  
Marché Théberge  
4559, rue Laval

**SHERBROOKE**  
Marché Therrien inc.  
46, rue King Est

**DRUMMONDVILLE**  
Epicierie IRENE FLEURY  
143, St-Damien

**FITCHBAY**  
Marché Fernand Lemay  
Route Rurale 3

**SAWYERVILLE**  
J.A. Lowery Ltée  
2, rue Cookshire

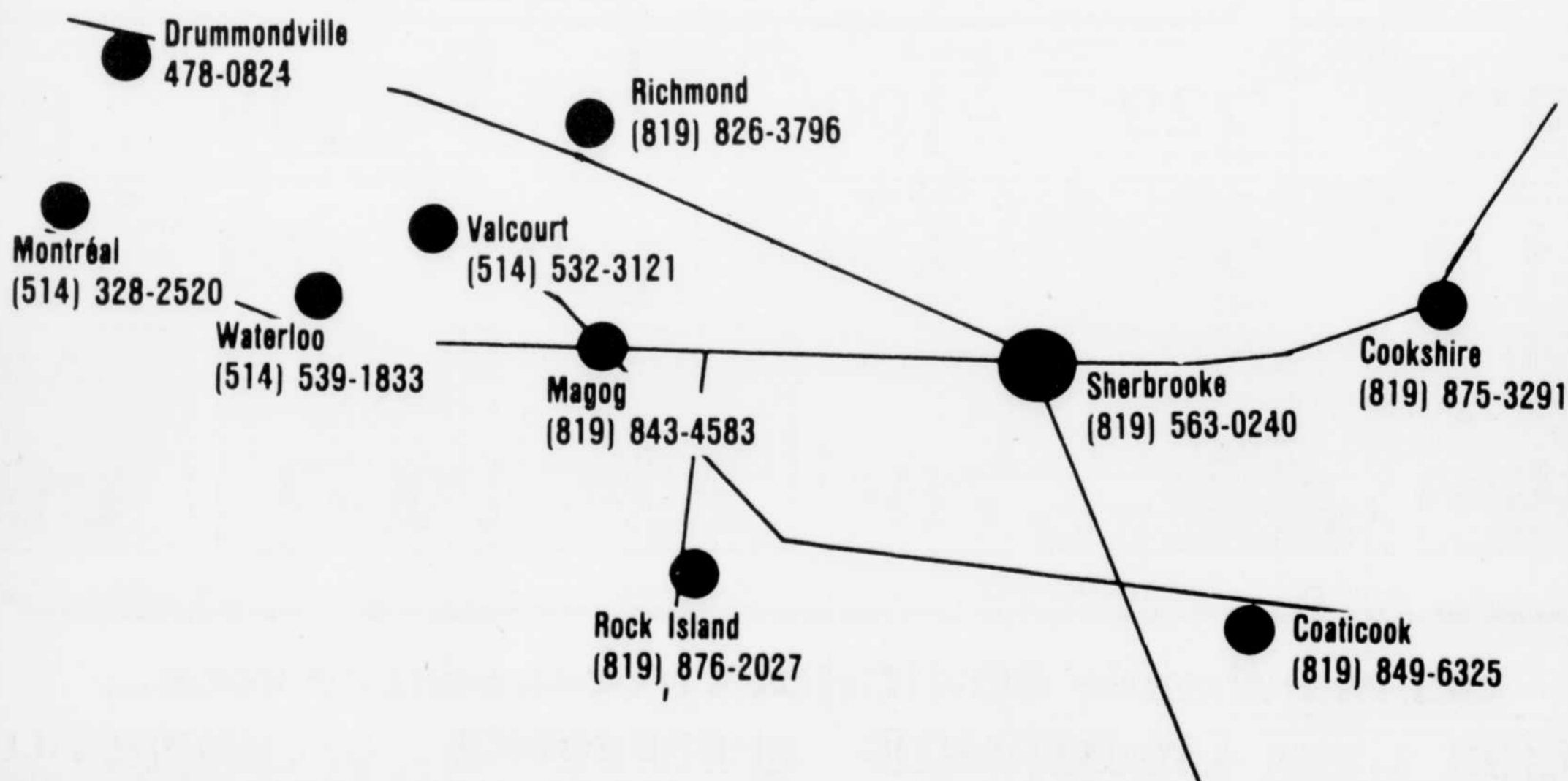
**WEEDON**  
A.R. Dumas inc.  
334, St-Janvier



**L. LACHANCE et Associés Inc.**  
**courtiers d'ASSURANCES**

**M. Léandre Lachance est heureux de souhaiter la bienvenue aux clients de Marcel Vigneault et Associés Inc. qui s'ajoutent à la distinguée clientèle de L. Lachance et Associés Inc., où le client passe avant tout.**

**Nos principaux points de service:**



**N'hésitez pas à entrer en communications avec nous!**

# Le futur roi William parle en public

LONDRES (AFP) — Le prince William, l'enfant du prince et de la princesse de Galles, qui fêtera la semaine prochaine son deuxième anniversaire, a prononcé mardi ses premiers mots publics au palais de Kensington, à Londres, au cours d'une séance de photos réservée à la presse britannique.

Le petit prince, en culottes courtes bleues et T-shirt rayé bleu et blanc, a montré qu'il savait surtout dire: qu'est-ce que c'est? et qui est-il? Il est apparu beaucoup plus à

l'aise quand il s'est agi de taper du pied sur un ballon.

Le futur héritier du Trône se bornait encore à gazouiller joyeusement lors de sa dernière rencontre avec les journalistes, il y a six mois. Depuis, il a gagné cinq bons centimètres et montré qu'il sait aussi dire "Daddy", "ball" et... "tractor".

Le bambin s'est également intéressé de près aux caméras vidéo de la télévision. Son père a eu pour lui

cette définition très imagée du microphone d'un preneur de son : tout ce que tu dis. Le prince William attend un petit frère ou une petite sœur pour la fin septembre.



Les micros et caméras de la presse britannique ont beaucoup intrigué le jeune prince William alors qu'à la veille de ses deux ans, il prononçait publiquement ses premiers mots.

## MAINTENANT EN ESTRIE

### SANDALES MAGNETIQUES MAGNA



Les effets tonifiants de la sandale magna se doivent d'agir sur les points centraux du pied qui conduisent à toutes les parties du corps. Quand ces parties sont stimulées par le massage, vous vous sentez mieux totalement.

L'effet revitalisant provient de sa conception et de son modelage unique et spécial. Elle n'a pas d'égal...

- Bon pour la santé.
- Soulage les fatigues musculaires.
- Un substitut aux massages des points taubo.
- Meilleure circulation.
- Relaxe les muscles tendus.
- Relaxe les muscles du cou et des épaules.

Venez voir vous-même pourquoi plus de cinq millions de personnes l'ont déjà adoptée au Japon.

En vente chez:

### LA CUISINE NOUVELLE

1105 Belvédère (coin McManamy) Sherbrooke

Tél.: 821-2322 (Boutique fermée les lundis)

104341x

## Au Bon Marché

45, King ouest, Sherbrooke

VISA et MASTER CARD  
Présentez votre carte de stationnement lors de vos achats et obtenez un prix de stationnement gratuit. Stationnement sur Des Grandes Fourches, à l'arrière du magasin.

**Vous raffolerez de ces super aubaines !**



**La vente débute demain, jeudi, 9h 30 a.m.**

**VENTE D'ETE DE ROBES POUR DAMES**



L'économique Au Bon Marché a réalisé un **ACHAT SPECIAL** de centaines et centaines de ces robes toutes très mode... alors les consommatrices avisées bénéficieront de ces **GROSSES épargnes!** Demoiselles, tailles 10 à 18 et demi-tailles dans le lot.

**Même au bas prix d'escompte du Bon Marché vous auriez payé 33.49 à 48.49... MAIS MAINTENANT VOUS PAYEZ SEULEMENT...**

**22<sup>33</sup> à 32<sup>33</sup>**

Mezzanine, dames

105865

# VENTE D'OUVERTURE du centre MAYTAG FREDETTE ENR.

à notre NOUVELLE ADRESSE  
4229, KING OUEST, SHERBROOKE,  
569-9711

LES  
**14-15-16 JUIN**

# JUIN c'est le mois MAYTAG

Juin c'est le mois MAYTAG et nous célébrons pendant tout le mois avec **LE CARROUSEL D'ÉCONOMIES ET DE VALEURS**. Tous les appareils MAYTAG en solde maintenant.



### CARROUSEL de VALEURS LAVE-VAISSELLE MAYTAG GICLO-NET II

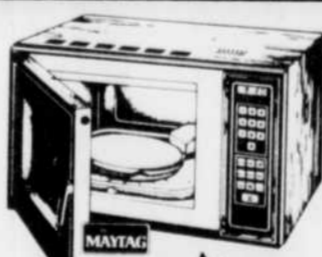


- Plus silencieux
- Plus efficace
- Cycle à faible consommation d'énergie pour usage quotidien.
- Cycle économique d'énergie avec séchage sans chaleur par circulation d'air
- Microfiltre exclusif
- 54 jets d'eau



### CARROUSEL de VALEURS FOURS À MICRO-ONDES MAYTAG

Approuvé pour usage commercial par l'ACNOR, grande capacité de 34 dm<sup>3</sup>, commandes transistorisées par touche. Dix niveaux de puissance, cycle spécial de décongélation, affichage électronique numérique.



### CARROUSEL de VALEURS LAVEUSES DURABLES MAYTAG



Numero un pour leur durabilité, ce sont celles qui coûtent le moins cher de réparation et qui en ont le moins besoin. Les préférées à travers le pays! (D'après un sondage national où l'on demande aux consommateurs la marque qu'ils aimeraient le plus posséder)



### CARROUSEL de VALEURS BROYEURS DE DÉCHETS MAYTAG



Broye toutes les sortes d'aliments, les os les plus durs comme les matières les plus fibreuses. Lames anti-coincage en acier chromé, gical. Broyent entièrement les déchets d'aliments. Joint d'étanchéité à pression positive pour protéger le moteur des fuites d'eau.



### CARROUSEL de VALEURS SÈCHEUSES À GRAND TAMBOUR MAYTAG



Un succès commercial éprouvé dans les buanderies de fibre service. Économies d'énergie, elle sèche en douceur les tissus infroissables et tous les tissus d'aujourd'hui. Choisissez parmi les réglages électronique, automatique ou à minuterie.



**Consomm/aide**

**Un peu de tout pour automobilistes**

**SHERBROOKE** — Le Centre d'inspection et de prévention automobile de l'Estrie (CIPAE) fait la collection des jugements prononcés par la Cour des petites créances et concernant, bien sûr, l'automobile.

Déjà, le CIPAE en a plus de 500 dans ses dossiers — ces jugements peuvent être disponibles au coût de 2.50 \$ (pour payer la photocopie).

Dernièrement, le centre a procédé à un rapide examen de 151 de ces jugements. Il en ressort que les consommateurs ont eu gain de cause dans une proportion de 54 pour cent.

La lecture de chacune de ces causes permet également de tirer plusieurs enseignements. Ainsi, ce garagiste de Sherbrooke qui a appris à ses dépens qu'un contrat, c'est un contrat. Voici l'histoire: Mme Thi-

bault, de Sherbrooke, a acheté une Cougar neuve en mai 1983. Elle signe le contrat après trois jours de négociations. En juillet, le garagiste l'avise que son automobile est enfin arrivée. Au moment de prendre livraison, le vendeur l'informe qu'il a fait une petite erreur sur le contrat et qu'une somme de 500 \$ est exigée en plus du montant initial. Alerté par Mme Thibault, le CIPAE entre en scène et cherche à convaincre le vendeur qu'il ne peut exiger ce montant de 500 \$.

Le gérant des ventes refuse d'entendre raison. Pour pouvoir entrer en possession de son automobile, Mme Thibault verse le montant de 500 \$ mais se tourne en même temps vers la Cour des petites créances. Le 31 janvier 1984, le juge Louis-Denis Bouchard lui donne rai-

son. Il condamne le garagiste à rembourser Mme Thibault.

Un autre jugement. Celui-ci vient appuyer le CIPAE et l'APA qui mènent présentement une bataille en vue d'amener le ministère des Transports à instaurer les inspections obligatoires

lors de la vente d'automobiles usagées. L'histoire a été vécue par Mme Lavoie, de Windsor. Dernièrement, cette dame a acheté d'un particulier une Datsun 1972, au montant de 600 \$. Elle s'aperçoit immédiatement que l'automobile en question est dangereuse sur la route. Elle l'a fait inspecter chez CIPAE. A cet endroit, on doit installer des planches et des mardiers sous l'automobile avant de la soulever à l'aide de

l'élevateur hydraulique, de peur qu'elle ne casse en deux tellement elle est mangée par la rouille. De plus, l'automobile n'a plus de garnitures à freins. Devant le refus du vendeur de reprendre son automobile, Mme Lavoie décide de le poursuivre devant la Cour des petites créances. Le juge Bouchard vient de condamner le vendeur à rembourser la somme de 600 \$ plus les frais, soit 640.75 \$ à Mme Lavoie.

**Arbres à cames**

Le Centre d'inspection et de prévention automobile de l'Estrie informe, par ailleurs, les pro-

dotés de moteur de 305 et 350 pouces cubes, que les arbres à cames peuvent être défectueux, avant 40.000 km dans la plupart des cas.

tuosité. Les réparations coûtent environ 500 \$.

Le centre suggère aux automobilistes concernés d'utiliser les recours disponibles. Il s'agit tout d'abord de faire une expertise de la voiture pour fins de preuve. Par la suite, une visite chez le concessionnaire déterminera s'il est disposé ou non à rembourser les frais de la réparation. Une entente à l'amiable est toujours préférable. S'il n'y a pas moyen de s'en-

tendre, il est recommandé d'envoyer une mise en demeure. Et, s'il n'y a pas de réaction, de s'adresser à la Cour des petites créances.

**Ecrivez**

Les gens qui désirent soumettre des problèmes de consommation, peuvent le faire en écrivant à **La Tribune Chronique Consomm-aide**, 1950 Roy, Sherbrooke, J1K-2N8. Ou en téléphonant à 569-9184.



**Gilles Flsette**

propriétaires d'automobiles fabriquées par General Motors, entre 1978 et 1982, et

CIPAE a reçu plusieurs plaintes, ces derniers mois, concernant cette défec-

**ENTREPOT**

**Au Bon Marché**

**ENTREPOT**

121, rue Dépôt

**EXCITANTE VENTE DE LIQUIDATION**

**Un stock complet de Chaussures et Sacs à main pour dames**

**EXTRA GROSSE ECONOMIE!**

**Souliers pour l'été et l'année durant**

Des centaines et des centaines de paires!

Se vendaient à \$22 jusqu'à \$42!

**MAINTENANT, à l'ENTREPOT, vous PAYEZ SEULEMENT...**

**\$10 à \$15**

**Sacs d'été pour dames**

Des centaines

**RABAIS**

**DES**

**2/3**

sur les prix originaux, c'est-à-dire, vous payez seulement le 1/3 du prix régulier!

**LA VENTE DEBUTE DEMAIN A 9h30 à l'ENTREPOT!**

**La recette du jour**

**Epaule de veau farcie aux échalotes et amandes**

Préparation: 20 minutes  
Cuisson: 1 heure 5 minutes

**Achats pour 4 personnes:**  
1 kg 200 d'épaule de veau  
50 g d'amandes effilées  
5 échalotes  
40 g de beurre  
3 cuillères à soupe de ciboulette

**Garniture pour le hachis:**  
2 courgettes  
4 carottes  
40 g de beurre  
1 pincée de sucre  
sel, poivre moulu

Faites griller les amandes dans une poêle revêtue d'un anti-adhésif, puis émincez les échalotes et faites-les étuver à feu doux dans le beurre pendant 10 minutes.

Préchauffez le four thermostat no 6 (180 C).

Étalez l'épaule de veau sur une planche, salez et poivrez, étalez les échalotes étuvées, les amandes, et la ciboulette hachée. Roulez l'épaule et ficellez-la.

Posez sur un plat à four la viande, versez 3 cuillères à soupe d'eau chaude dans le fond du plat, badigeonnez de beurre.

Recouvrez le plat d'une feuille d'aluminium ménager et enfournez pour 45 minutes.

Retirez la feuille d'aluminium, et cuisez encore pendant 20 minutes pour faire prendre coloration.

Pendant la cuisson de la viande, pelez les carottes, découpez les courgettes en petits dés et cuisez-les à la vapeur. Découpez les carottes en bâtonnets et faites-les cuire dans le beurre, avec une pincée de sucre, 1/2 dl d'eau pendant 15 minutes.

Servez la viande tranchée avec la garniture de légumes.

**La boutique d'importation ultra du magasin setlakwe**

du Carrefour de l'Estrie présente sa

**Vente semi-annuelle** avec des rabais de

15% 30% 50%

sur toute la marchandise printemps-été.

**setlakwe**

Carrefour de l'Estrie 565-0373



(photo La Tribune par Claude Poulin)  
Gabrielle Simard

## Les recettes de "maman Simard" Faire bon et appétissant à peu de frais

SHERBROOKE — Gabrielle Simard, c'est, bien sûr, la maman de René et de Nathalie Simard, mais ça n'est pas ça. C'est aussi un cordon bleu, un de ces cordons bleus formés à la dure qui ont appris à étirer les restes du petit déjeuner jusqu'au souper.

Elle n'est pas préten-  
tieuse pour deux sous  
et elle avoue volontiers  
que, lorsqu'elle a pris  
mari, voilà quelque  
chose comme vingt-  
cinq ans, ses connais-  
sances culinaires  
étaient on ne peut plus

minces. "Je ne savais  
presque rien faire, à  
part préparer des rô-  
ties et faire cuire des  
oeufs mais il arrivait  
parfois que les rôties  
brûlent et que les oeufs  
collent au fond de la  
poêle", confesse-t-elle

en affirmant que pré-  
parer un repas et traire  
une vache ne s'appren-  
nent pas à la  
même école.

Forcé lui a bien été  
d'apprendre, parce que  
les enfants n'ont pas  
tardé à envahir la  
maison, comme les  
champignons après un  
orage, et aussi parce  
que son époux était,  
plus souvent qu'autre-  
ment, forcé de gagner  
sa vie loin de chez lui.

"J'ai fini par appren-  
dre, à la fois de lui et  
de ma belle-mère.  
Comme le garde-man-  
ger ne débordait pas  
souvent de victuailles,  
j'ai été contrainte  
d'improviser afin de  
préparer des plats qui  
ne se ressemblaient  
pas trop d'un repas à  
l'autre ou d'une jour-  
née à l'autre", révèle  
cette dame sympathi-  
que.

Elle n'a pas réussi  
trop mal. Sa ribambelle  
d'enfants n'est pas

morte de famine et ni  
René ni Nathalie ne se  
sont plaints d'avoir  
trouvé, jour après jour,  
la sempiternelle boulet-  
te de boeuf haché rôti,  
bouilli ou grillé, pain  
quotidien des familles  
peu fortunées, dans  
leur assiette.

Faire bon et appé-  
tissant à peu de frais, voi-  
là son secret, un secret  
que, depuis trois ans,  
elle partage, chaque  
semaine, avec les lec-  
teurs du magazine Le

Lundi et qu'elle ne dé-  
testerait pas faire con-  
naître à la ronde.

Pour y arriver, elle a  
réuni les recettes qui  
semblent avoir été le  
plus appréciées par les  
lecteurs de ce maga-  
zine en un recueil qui a  
été publié, il y a deux  
semaines, par une tou-  
te jeune maison d'édi-  
tion, Les Editions de  
l'Epoque, qui a tiré le  
volume à 5.000 exem-  
plaires.

Si le titre du recueil,  
Mes 100 meilleures re-  
cettes, ne peche guère  
par excès d'originalité,  
les recettes dont il li-  
vre le secret seront, en  
revanche, appréciées  
par les cuisiniers im-  
provisés ou chevronnés  
qui ne disposent que de  
quelques minutes pour  
préparer un repas  
nourrissant à des mar-  
mots remuants prêts à  
se dévorer une main,  
tant ils ont faim.

LE 17 JUIN FETE DES PERES



# Au Bon Marché

45, King ouest

Présentez votre carte de stationnement, lors  
d'un achat, et vous aurez un jeton gratuite-  
ment. Utilisez le parking municipal, rue des  
Grandes-Fourches, en arrière du magasin.

VISA et MasterCard

## Promotion

# spéciale

## Fête des Pères Au Bon Marché!

# GRATUIT!

Tout pantalon sport  
ou habillé pour  
homme, au rez-de-  
chaussée, quand  
vous achetez ( au  
prix régulier  
d'escompte du Au  
Bon Marché) tout  
veston sport ou  
blazer pour homme  
à la mezzanine.!



Cette offre  
"GRATIS"\*  
est en vigueur ces  
jeu., ven., sam.  
SEULEMENT!

\* Sans aucuns frais  
supplémentaires

## Profusion de cadeaux

pour la Fête des Pères au  
rez-de-chaussée!

Certains exemples:

Chemises polo pour  
hommes

4<sup>97</sup> à 19<sup>95</sup>

Chemises sport et habillées  
pour hommes

7<sup>47</sup> à 19<sup>95</sup>

Pantalons d'été pour  
hommes

19<sup>95</sup> à 26<sup>95</sup>

Robes de chambre pour  
hommes

9<sup>97</sup> à 29<sup>97</sup>

Pyjamas  
pour hommes

8<sup>97</sup> à 12<sup>95</sup>

Jackets  
pour hommes

22<sup>97</sup> à 42<sup>95</sup>

Shorts de jeu pour hommes  
et costumes de bain

4<sup>97</sup> à 9<sup>97</sup>

Casquettes et chapeaux de  
paille

4<sup>49</sup> à 11<sup>95</sup>

Ceintures

6<sup>99</sup> et 7<sup>99</sup>

Cravates

3<sup>98</sup>

Bas  
pour hommes

1<sup>00</sup> à 3<sup>98</sup>

Chandails  
pour hommes

9<sup>97</sup> à 19<sup>95</sup>

105, LOMAS  
Face à la sortie du  
Centre commercial King ouest

MULTI-  
MODES

VENTE

SEMI-ANNUELLE

6 JOURS SEULEMENT  
du 11 au 16 JUIN 1984

Toute notre marchandise  
est réduite de

50 %  
et même  
plus

IL FAUT TOUT LIQUIDER.

Saison automne, réouverture, 20 août 1984

Voilà Une  
Aubaine!



17 Portraits  
Professionel  
En Couleur

\*DIMENSIONS APPROXIMATIVES  
3 de 5x7 \$9<sup>95</sup>  
2 de 3 1/2x5

Douze De Format  
Portefeuille\*

Sur Livraison  
FRAIS DE \$1.00 PAR  
PERSONNE PAR SEANCE

• Poses à notre choix.  
• Portraits additionnels disponibles à prix  
raisonnables avec l'achat du paquet complet.  
• Satisfaction garantie ou remboursement facile.  
• Une offre par famille.

RECEVEZ UN BALLON DE PLAGÉ PAR CLIENT EN  
PRIME, EN PARTICIPANT SEULEMENT DANS NOTRE  
PROMOTION PHOTOGRAPHIQUE.

LIMITE UN PAR CLIENT

DATES VEND. SAM.  
HEURES 14 juin 15 juin 16 juin  
10h à 20h 10h à 20h 10h à 16h

Zellers  
Galeries Quatre Saisons  
Sherbrooke

## Coup d'oeil... ... sur le Québec

### • Droits d'auteur reconnus

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec vient de s'entendre avec trois organismes représentatifs des auteurs pour leur payer enfin des droits correspondant à la reproduction de leurs textes dans les collèges et cégeps.

En l'absence de son collègue de l'Éducation, Yves Bérubé, retenu à Québec, le ministre des Affaires culturelles Clément Richard a annoncé mardi que le MEQ versera dans ce but \$6,25 millions à l'Union des écrivains québécois (UEQ) et à la Société pour l'avancement des droits en audio-visuel (SADA).

L'État s'est également entendu avec la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (Sardec), à qui elle ne versera pas d'argent mais dont les membres bénéficieront de conditions minima quand ils seront engagés par le MEQ.

### • Briley en Estrie?

MONTREAL (PC) — Des deux frères Briley, un policier provincial de Sherbrooke a déclaré, mardi: "Peut-être étaient-ils dans la région; peut-être sont-ils encore là; peut-être n'y sont-ils jamais venus; et peut-être sont-ils partis".

C'est à ce point où en était rendue l'enquête, 24 heures après qu'un ministre protestant eut remarqué derrière sa maison de Philipsburg, au Québec, un Noir correspondant à la description de Linwood Briley.

Condannés à mort, les frères Briley se sont évadés avec quatre autres détenus du centre correctionnel de Mecklenburg, en Virginie, le 31 mai dernier. Depuis ce temps, les quatre autres fugitifs ont été repris.

### • Retraite des ex-religieux

QUEBEC (PC) — Il en coûterait moins de \$125 millions pour assurer des conditions de retraite justes pour les enseignants ex-religieux, a laissé entendre hier en conférence de presse le porte-parole de l'Opposition en matière d'éducation, M. Claude Ryan.

Le député d'Argenteuil répliquait ainsi au président du Conseil du trésor, M. Michel Clair qui avait parlé de déboursés de l'ordre de \$350 millions pour régler le problème des enseignants ex-religieux, à la période des questions à l'Assemblée nationale quelques minutes plus tôt.

### • Code du travail: dès jetés

MONTREAL (PC) — La CSN prétend que les jeux sont faits pour la Commission consultative sur le travail qui entendra lundi et mardi prochains à Québec quelque 18 groupes du monde syndical, patronal et socio-économique.

À la mi-mars, les quatre commissaires et le président Gilles Châtillon ont reçu le mandat du ministre du Travail Raynald Fréchette de réviser le Code du travail et les législations qui s'y rattachent à partir de consensus établis entre le patronat, le salariat et d'autres groupes de pression.

En conférence de presse hier, le président Gérard Larose a précisé qu'en bout de ligne les patrons obtiendront des adoucissements à la loi anti-scabs et la FTQ l'élargissement de la syndicalisation par l'extension de la loi des décrets.

### • Chantier Davie: vente retardée

QUEBEC (PC) — Le Conseil du trésor fédéral a reporté après l'élection du nouveau chef du Parti libéral sa décision concernant le radoub des destroyers de la classe Tribal, retardant ainsi la vente du chantier Davie à Versatile Vickers de Montréal.

La proposition d'achat de Versatile Vickers est conditionnelle à l'attribution d'une partie de contrat à Chantier Davie de Lauzon.

Le président de Vickers, M. Bernard Charbonneau, a expliqué que la transaction ne pourra se conclure "avant que le fédéral ait réalisé cette promesse. Cette semaine, on a indiqué que le "Conseil du Trésor devra attendre l'élection du nouveau chef libéral et possiblement un réaménagement ministériel" avant que le maître-d'oeuvre ne soit désigné.

Le ministère d'Approvisionnement et Services devait choisir le coordonnateur du projet de radoub évalué à plus de \$500 millions avant le 10 juin, mais il y aura des délais. C'est lors de l'attribution du contrat de direction que le ministère fédéral doit exiger que la firme fasse réaliser les travaux en chantier naval par Davie de Lauzon.

# Air Canada Privatisation inévitable

MONTREAL (PC) — La déréglementation partielle des lignes aériennes canadiennes pourrait rendre la privatisation d'Air Canada inévitable, estime le président du conseil Claude Taylor, qui appuie l'idée de mettre fin au statut de société d'État.

M. Taylor estime que la nouvelle politique du ministre des Transports Lloyd Axworthy, déprécie le rôle public déjà réduit d'Air Canada en faisant des forces du marché l'élément dominant pour déterminer les tarifs et les services aériens.

En d'autres termes, Ottawa accepte virtuellement "que nous ne devrions pas intervenir dans ce secteur avec un transporteur d'État", disait-il dans une interview récente.

Le président du conseil d'Air Canada a pris position sur ce qui promet d'être un débat long et houleux sur la propriété de la compagnie aérienne.

Dans le cadre des mesures envisagées en vue de réduire les restrictions sur la concurrence entre les compagnies aériennes, M. Ax-

worthy a demandé au comité parlementaire des transports si Air Canada devrait être démembrée et vendue à des intérêts privés "pour accroître l'efficacité de la compagnie" et donner aux petits transporteurs aériens une meilleure chance d'être concurrentiels.

M. Taylor favorise la privatisation sous une certaine forme, mais s'oppose au démembrement Air Canada, dit-il, est tenue depuis des années d'avoir pour mobile le profit qui anime le secteur privé — donc, pourquoi ne pas en faire une compagnie privée?

Selon le scénario préféré de M. Taylor, Air Canada serait vendue graduellement, et non en bloc comme le gouvernement britannique se propose de le faire avec British Airways. Le marché canadien des

capitaux trouverait difficile d'avaliser Air Canada d'un trait.

Une propriété mixte (État-secteur privé) serait une bonne chose, mais si le gouvernement autorisait que sa part puisse tomber à 50 pour cent seulement, il pourrait envisager de vendre le reste.

Plusieurs compagnies aériennes européennes, entre autres l'allemande Lufthansa et la néerlandaise KLM, fournissent des exemples de propriété mixte.

M. Taylor maintiendrait la répartition des actions aussi large que possible, et encouragerait les 20.000 employés de la société à devenir actionnaires. Plusieurs employés ont manifesté publiquement leur désir d'acheter des titres.

La loi de 1977 qui régit Air Canada fait à celle-ci obligation d'opérer sur des principes de commerce sains et dans l'intention de réaliser un profit. Ce qui, souligne M. Taylor, réduit le rôle de service public pour lequel elle avait été créée

— le président Taylor



Claude Taylor

## Autre Ontario millionnaire de la 6-49

TORONTO (PC) — Maintenant qu'il a remporté le gros lot de \$5,8 millions lors du tirage de la Lotto 6-49 de samedi dernier, Ted Recoskie, un employé d'une usine d'emballage située à Kitchener, en Ontario, veut seulement "partir" et prendre le temps de réaliser qu'il est maintenant un millionnaire.

"Je vais partir pour deux semaines mais je ne sais pas encore à quel endroit", a déclaré M. Recoskie, âgé de 41 ans, aux journalistes, lorsqu'il est allé chercher son prix au siège social de la Société des loteries de l'Ontario, à Toronto.

Cette somme de \$5,823,197 est le second gros lot en importance à jamais avoir été remporté en Amérique du Nord, a souligné le président de la société, M. Norman Morris.

Un couple de Bradford, en Ontario, Lillian et Stuart Kelly, avait gagné \$13,890,508,80 en janvier dernier, lors du tirage de la Lotto 6-49.

"Je ne crois pas m'être encore rendu compte de ce qui m'arrive", a laissé entendre M. Recoskie, calme, tenant prudemment son chèque avec ses deux mains et souriant de-

vant les caméras de télévision. Rocoskie est divorcé et habite dans un appartement avec son garçon de 16 ans, Randy.

Il ne sait pas encore exactement de quelle façon il va utiliser son argent, ni s'il va continuer à travailler. Il affirme toutefois qu'il en donnera un bon montant à sa famille, composée de deux frères, deux sœurs ainsi que de son fils.

## Politique forestière en consultation

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Énergie et des Ressources, M. Yves Duhaime, entend amener le gouvernement et l'Assemblée nationale à redéfinir dès cet automne l'ensemble de la politique forestière de manière à l'adapter aux exigences des années présentes et futures.

La dernière révision en profon-

deur dans ce secteur très important de l'économie québécoise remonte à 1972 alors que le gouvernement de Robert Bourassa en avait élaboré les grandes orientations.

M. Duhaime a officiellement amorcé les consultations hier en dévoilant en présence de représentants du monde forestier un document de 145 pages dans lequel le

ministère expose les objectifs et suggère divers moyens de les atteindre.

"Il s'agit pour nous de connaître les vues et les propositions de tous les intervenants dans le secteur de la forêt dans le but de déboucher dès cet automne sur une nouvelle politique forestière, a expliqué le ministre.

"Nous sommes d'avis que le temps est venu de réviser tout le secteur, de l'adapter au temps présent et en prévision de l'an 2000."

Le document qu'il a remis aux intéressés en est un de référence qui donne un portrait de l'industrie et des domaines forestiers au Québec. M. Duhaime entend mener les consultations en juillet et une bonne partie d'août.

## La loterie fédérale perd 750 000\$ par semaine

MONTREAL (PC) — La Société canadienne des paris sportifs perd plus de \$750.000 par semaine et souffre de la diminution constante de la vente de billets, a laissé savoir le secrétaire-trésorier de la Société des loteries interprovinciales, M. Chris French.

Au cours d'une entrevue téléphonique, mardi, M. French a affirmé que les évaluations fondées sur la

structure actuelle des lots de la loterie fédérale montrent qu'elle ne "fonctionne pas".

"Nous avons été capables de prévoir la vente des billets de la loterie par le biais la structure des lots, et les ventes diminuent, explique M. French. Au cours de la première semaine, le nombre de billets vendus se chiffrait à plus de

500.000 et maintenant il se situe en-deçà de 400.000."

Les billets de paris sportifs, vendus au coût de \$2, ont été mis en vente le 1er mai et sont basés sur les résultats des matches de baseball professionnel. Le gros lot est maintenant de \$1 million.

Une fois que l'on prend en considération l'argent nécessaire pour les lots et les commissions, on s'a-

perçoit que la loterie perd environ \$765.000 par semaine, révèle M. French.

Des rumeurs veulent que la société se prépare à demander un prêt de \$20 millions.

Pour le moment, dans le but de stimuler la vente de billets, la société offre cinq billets gratuits aux détaillants pour chaque 20 billets achetés de cette loterie.

# Cadeaux Vive les mariés

GRACIEUSETÉ DE

la tribune

et

provigo



## "VIVE LES MARIÉS"

Si vous connaissez une future mariée, ou projetez vous marier vous-même, complétez ce coupon et postez-le aussitôt que possible à l'adresse indiquée.

Voici en quoi consiste l'offre:

- Au-delà de 20 produits (grand format) reconnus.
- Des coupons rabais d'une valeur de plus de \$8.00.
- Plusieurs livres de recettes de cuisine et de conseils à la ménagère, en provenance de compagnies reconnues.
- Livraison gratuite de La Tribune, pendant deux semaines.
- Valeur globale de plus de \$25.00!

Il n'y a absolument rien à acheter et cela ne vous engage en rien du tout! Tous les coupons doivent parvenir à l'adresse indiquée avant la date du mariage. L'offre n'est valable que pour les futures mariées qui éliront résidence après leur mariage au Québec, dans les comtés indiqués dans cette page. UNE LOCALITE OU LA TRIBUNE EST LIVRÉE À DOMICILE PAR CAMELOT. Le cadeau "Vive Les Mariés" est un hommage de La Tribune en collaboration avec les magasins Provigo participants. Un seul cadeau par future mariée. Plusieurs milliers de futures mariées ont déjà reçu l'ensemble cadeaux de La Tribune. Voici la liste des comtés provinciaux dans lesquels nous faisons la livraison de La Tribune:

ARTHABASKA, DRUMMOND, FRONTENAC, MEGANTIC, COMPTON, ORFORD, RICHMOND, ST-FRANCOIS, SHERBROOKE.

la tribune "VIVE LES MARIÉS" Casier Postal 1100 Sherbrooke, Qué., J1H 5L4

(Veuillez écrire en lettres moulées)

Nom de la fiancée Prénom Nom de famille

Nom du fiancé Prénom Nom de famille

Adresse actuelle de la fiancée No Rue App

Ville ou village Province Code postal No de téléphone

Date du mariage Jour Mois Année Date du retour du voyage de noces Jour Mois Année

Adresse après le mariage (si connue)

Cochez si vous êtes Fiancée  Mère  Parent(e)  Amie(e)

Votre nom

Votre adresse No Rue App

Ville ou village Code postal No de téléphone

Un seul emballage par couple. Des produits différents peuvent être substitués selon la disponibilité. \* Les produits périssables sont représentés par des coupons gratuits.



# Entre le Québec et les Etats-Unis Le libre échange n'est pas pour demain

— Bernard Landry

par Robert Lefebvre  
ATLANTA, Géorgie (PC) - Le commerce libre entre le Québec et les Etats-Unis n'est pas pour demain, affirme le ministre québécois des Relations internationales et du Commerce extérieur Bernard Landry.

Selon lui, il ne se trouverait un intérêt bien particulier.



Bernard Landry

## Confiance et pouvoirs exceptionnels à Karame

BEYROUTH (AFP) — Le gouvernement libanais d'unité nationale dirigé par M. Rachid Karame a obtenu, mardi, la confiance du Parlement libanais et des pouvoirs exceptionnels pour une durée de neuf mois, dans Beyrouth endeuillée par le déluge de feu de la veille.

Selon un bilan définitif, établi par une organisation humanitaire, 90 personnes ont été tuées et 353 blessées dans les bombardements de lundi dans la capitale et sa région.

Quarante trois jours après sa formation, le

gouvernement a été investi par le Parlement avec une large majorité de 53 voix contre 15 et trois abstentions.

Les députés ont en outre approuvé une motion autorisant le gouvernement à "réviser ou annuler les décrets-lois pris au cours des années 1982-1983". Treize députés sur le 71 présents ont fait savoir qu'ils s'opposaient à ces "pouvoirs exceptionnels".

Pas moins de 161 décrets-lois avaient été promulgués par le gouvernement de M. Chafik Wazzan au cours

de ses années 1982 et 1983, concernant aussi bien la défense, que l'économie ou les affaires sociales.

Il s'est abstenu toutefois de faire état publiquement de ses craintes de voir s'éterniser le processus de négociation. C'est au cours de conversations privées que M. Landry affirme que rien ne se fera avant les prochaines élections américaines et qu'il rappelle qu'il a fallu une vingtaine d'années de discussions pour libéraliser le commerce européen.

"Moi je suis pour la fluidité économique dans tous les secteurs, mais dans une approche 'pas à pas', après étude approfondie de chaque secteur.

"Donc, c'est une chose qu'il faut faire absolument, mais avec beaucoup de prudence parce que ça affecte des milliers et des milliers d'hommes et de femmes qui travaillent dans des usines."

Il ajoute qu'il y a des périodes d'adaptation, de consolidation de l'industrie et des périodes de négociation.

"Moi je suis satisfait de voir que le gouvernement du Canada va dans la bonne direction. Et je surveille chaque geste qu'ils font pour que l'industrie du Québec ne subisse aucun préjudice."

Le secteur qui l'intéresse le plus pour l'instant est celui des équipements de transport en commun dans lequel le Québec, grâce à Bombardier, fait déjà sa marque.

L'acier et certaines viandes vont bientôt nous intéresser aussi," souligne-t-il.

M. Landry a présenté aux hommes d'affaires d'Atlanta le nouveau délégué général du Québec, M. Jean Morin, qui a remplacé récemment à ce poste M. Jean-Marc Roy.



**NOUVEAU**

UNE BROSSE À DENTS  
+  
DENTIFRICE INTÉGRÉ  
à saveur de menthe



La nouvelle brosse à dents 2+ d'un design unique se veut des plus fonctionnelles.

INDISPENSABLE AU BUREAU PRATIQUE EN VACANCES IDEALE EN VOYAGE

La brosse à dents 2+ c'est l'accord parfait avec votre style de vie...

# POUR VOTRE PAPA EN OR!

northwestern

**RABAIS DE \$4**

A. Jeux de bâtons Autograph pour hommes  
Manches offiles. Bois en Cycloac fini noyer. Fers coulés sous pression.  
7 bâtons: bois 1 et 3; fers 3, 5, 7, 9 et putter. Pour droitiers (964-080) et pour gauchers (964-098). Etait: \$78.88

**Seul.: 74<sup>88</sup>**

**SPALDING**

15 BALLES POUR LE PRIX DE 12!

B. Boite Boni Top-Flite  
Nouvel haute énergie. Extérieur en surlyn. De couleur blanche (689-000), jaune (689-018) ou orange (689-026).

**Seul.: 19<sup>77</sup>**

**Cooper**

**RABAIS DE \$5**

C. Sac de golf COOPER  
Sac en nylon léger avec garniture vinyle. 8 1/4" en hauteur. Etait: \$39.99 (784-637)

**Seul.: 34<sup>99</sup>**

**RABAIS DE \$5**

D. Poussette auto-pliante  
Se plie automatiquement. Roues à grand rayon. Etait \$49.99 (817-403)

**Seul.: 44<sup>99</sup>**

TIENT DEBOUT ET ROULE LORSQUE REPLIÉE.

**CCM**

**RABAIS DE \$10**

E. Cycle d'exercice de luxe "Slim Gym"  
Compteur/indicateur de vitesse. Tension réglable. Minuterie automatique. Etait: \$109.99 (809-848)

**Seul.: 99<sup>99</sup>**

**ATARI**

**RABAIS DE \$20**

F. Ordinateur de maison ATARI 600XL  
Se branche facilement à toute télévision couleur ou noir-et-blanc. Mémoire de 16K. Clavier à touches de fonctions spéciales. Utilise tous les programmes ATARI disponibles. Etait: \$279.99 (188-003)

**Seul.: 259<sup>99</sup>**

G. Enregistreur de programme 1010 ATARI  
Une façon économique de stocker et recharger les programmes. Se branche sur l'ATARI 400XL, 600XL et 800XL. (188-011)

**Seul.: 124<sup>88</sup>**

H. Cartouches de jeux pour votre ordinateur ATARI

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Q-BERT Etait \$51.88 | Seul.: \$46.88 |
| POPEYE Etait \$51.88 | Seul.: \$46.88 |
| Ms. PAC-MAN          | Seul.: \$54.88 |
| POLE POSITION        | Seul.: \$54.88 |
| JUNGLE HUNT          | Seul.: \$54.88 |
| DONKEY KONG          | Seul.: \$54.88 |
| JUST                 | Seul.: \$54.88 |
| RIVER RAID           | Seul.: \$49.88 |

**H. Commandes à levier**  
Se branchent sur l'ATARI 400XL, 600XL et 800XL. Indispensables pour toutes les cartouches de jeux ATARI (729-681)

**Seul.: 29<sup>99</sup>**

## Chalutier français arraisonné par des pêcheurs basques

SAINT-SEBASTIEN, Espagne (AFP) — Le chalutier français arraisonné mardi après-midi au large de Fontarabie (province basque du Guipuzcoa) a été immobilisé par plusieurs bateaux de pêche basque avant l'arrivée d'un patrouilleur de la marine espagnole, a confirmé un pêcheur espagnol.

Le patron de l'un des bateaux de pêche ayant participé à l'interception, qui s'exprimait au micro de la radio basque espagnole Onda Pesquera, a affirmé que le bateau français a été repéré alors qu'il pêchait dans les eaux espagnoles et dans une zone réservée à la pêche à la palangre.

Le Gars d'Armor a tenté de s'enfuir à toute vitesse mais a été encerclé par les bateaux espagnols. Ceux-ci ont enroulé un filin autour de son hélice, provoquant son immobilisation, a-t-il précisé, provoquant encore des informations en provenance de Bayonne (sud-ouest de la France), port d'attache du chalutier français.

## Des obsèques grandioses pour Enrico Berlinguer

ROME (AFP) — Le Parti communiste italien (PCI) prépare pour mercredi, à Rome, des obsèques grandioses à son dirigeant Enrico Berlinguer, décédé lundi d'une hémorragie cérébrale, tandis que plusieurs milliers d'Italiens défilaient mardi dans la chapelle ardente où repose sa dépouille.

Entre 800,000 et un million de personnes, selon les prévisions du PCI, sont attendues pour les obsèques, une cérémonie civile qui sera célébrée sur l'immense esplanade de la basilique Saint-Jean-de-Latran, haut lieu des rassemblements communistes.

Des dizaines d'avions et de navires, des centaines d'autocars ont été affrétés par les Fédérations communistes ainsi que par plusieurs autres organisations politiques et syndicales.

Les plus hautes autorités de l'Etat et de nombreuses personnalités étrangères, dont les chefs des deux autres principaux partis communistes occidentaux, MM. Georges Marchais (France) et Gerardo Iglesias (Espagne), seront présents à la cérémonie présidée par M. Alessandro Natta, qui assure officiellement l'intérim du secrétaire général du PCI.

## La situation reste tendue au Pendjab

AMRITSAR (AP) — Si les autorités affirment avoir réprimé et donné un coup d'arrêt à la vague de mutineries d'unités sikhs de l'armée indienne, la situation restait extrêmement tendue dans le Pendjab, mardi. Et les responsables modérés de la "communauté aux turbans" ont sérieusement durci le ton.

"Nous avons le contrôle de la situation", affirmait mardi le ministre de la Défense qui, ces derniers jours, avait tenté de minimiser la série de mutineries d'éléments sikhs de l'armée. Selon des sources militaires, six mutineries auxquelles ont participé au cours du week-end au moins 2,000 soldats sikhs ont été écrasées, notamment à Ramgarh (Bihar), Ganganagar (Radjasthan), et Pune au sud-est de Bombay.

"Tous les déserteurs ont été interceptés et la plupart arrêtés", a affirmé un porte-parole du ministère. Quarante-six déserteurs auraient été tués et 600 arrêtés. "Il n'y a pas de nouvelles désertions signalées à ce jour (mardi)", a ajouté le ministre.

Ce "danger" écarté, le gouvernement a encore fort à faire au Pendjab où, loin de s'apaiser, la situation reste très tendue.

SHERBROOKE:  
Carrefour de l'Estrie.

Distribution aux  
Consommateurs

CONSULTEZ NOTRE CATALOGUE.  
C'EST LE LIVRE D'OR DES BONNES VALEURS.

# UNIPRIX

Des pharmacies pas comme les autres!

PROMOTION DU 13 AU 23 JUIN 1984.

TEL QU'ANNONCE À LA TV ET À LA RADIO



**SPEED STICK**  
Désodorisant  
75 g.

**1 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT

TEL QU'ANNONCÉ À LA TV ET À LA RADIO

**GAGNEZ UN SÉJOUR À BORD\* DE CE GRAND VOILIER**



JACQUES CARTIER

Collection JO Gauthier  
Collection officielle licenciée de Québec 84

UN ÉTÉ MER & MONDE

11" x 14" **3 95\*** 18" x 24" **4 95\***

**LES GRANDS VOILIERS POSTERS:**  
Distributeur exclusif en pharmacie \*détails en pharmacies.  
2ième tirage: 21 juin 1984  
13-06 AU 23-06 LIMITE 3 PAR CLIENT

TEL QU'ANNONCE À LA TV ET À LA RADIO



**HI-DRI OU KLEENEX**  
2 rouleaux Boîte de 200

**89¢\*** /ch.

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT

TEL QU'ANNONCE À LA TV ET À LA RADIO



**ORAL B**  
Brosse à dents régulière

**1 39\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT

TEL QU'ANNONCE À LA TV ET À LA RADIO



**L'OREAL EXCELLENCE**  
Shampooing colorant  
PLUS 200 ml shampooing

**3 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**DOWNY**  
Assouplisseur  
3 litres

**3 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**DOWNY**  
Super-concentré  
1 litre

**3 49\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**NUTRI-DIÈTE**  
RÉGIME AMAIGRISSANT  
Lait malté ou pudding  
**9 19\***

**TISANES D'ADRIEN GAGNON**  
30 sachets  
**2 29\***

**DOLOMITE**  
D'ADRIEN GAGNON  
100 comprimés  
**1 99\***

**ADRIEN GAGNON**  
PHYLOTAX - 80 comprimés  
DIGESTOL - 150 comprimés  
**3 59** /ch.


13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**ATRA OU TRAC II**  
15 lames

**3 77\*** /ch.

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**NOXZEMA**  
Mousse à raser  
300 ml

**2 29\***

13-06 AU 23-06 LIMITE 3 PAR CLIENT



**JOY-2**  
Liquide à vaisselle  
1 litre

**1 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**CHIFFON "J"**  
20 assortis

**2 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**PABA-TAN**  
Gamme complète  
**3 29\*** /ch.

**PRESUN 4/8**  
Ecran solaire  
110 ml  
**3 49\*** /ch.

**PRESUN 15**  
Ecran solaire  
100 ml  
**3 99\***

**ANTOINE BAIN DE SOLEIL**  
Crème  
90 ml  
**3 49\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**SURE & NATURELLE**  
26 super-maxi  
**4 29\***

**KOTEX LIGHTDAYS**  
48 serviettes  
**3 49\***

**LIBERTÉ NOUVELLE**  
30 maxi serviettes minces  
**3 99\***

**CONFIDETS**  
30 maxi-serviettes  
**3 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**TONI**  
Permanente

**3 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**NEET**  
Crème épilatoire  
100 ml

**2 79\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**LA PARISIENNE**  
Eau de Javel  
3.6 litres

**1 29\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**TIDE**  
Détérgent  
3 litres

**1 99\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**MAKE-OFFS**  
100 tampons démaquillants

**1 69\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT



**IVORY**  
3 Bath Bars Savons bain

**1 19\***

13-06 AU 23-06 - LIMITE 3 PAR CLIENT

\* Sur remise du coupon du 13 juin au 23 juin 1984. Limite 3 par client.

VOUS NE PAYEZ LE PRIX COUPE ANNONCÉ QUE SUR REMISE DU COUPON AU COMPTOIR SEULEMENT. DISPONIBILITÉ GARANTIE. Si nous ne pouvons vous fournir le produit que vous désirez au prix coupe annoncé durant cette promotion, nous vous GARANTISSONS le même bas prix coupé dès que notre stock sera renouvelé, en vous remettant un BON D'ACHAT DIFFÉRE.

Les dessins sont utilisés pour fins d'illustration seulement. Les descriptions prévalent sur les illustrations en tout temps. CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE POUR DE NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX.

|  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
| Guy Turgeon<br>43 av. St. Patrice, Magog<br>843-1773                 | Clermont et Courchesne<br>301 ouest, Main, Magog<br>843-3366  | Robert Girard<br>5084, Foster, Waterloo<br>539-2747         | Comtois, Feltz<br>810 av. King, Sherbrooke<br>569-9251 | A. Leboeuf<br>325, 1ère Avenue, Asbestos<br>879-2882             |
| Pépin, Tremblay, Béliveau<br>310, Lindsay, Drummondville<br>478-1343 | P. Leval & M. Levac<br>234, Hériot, Drummondville<br>472-1121 | Y. Pépin<br>1850, St-Joseph, Drummondville<br>478-1331      | Raymond Lafrance<br>88, Main, Richmond<br>826-2221     | R. Rhéault & D. Vallée<br>511, Hériot, Drummondville<br>477-3777 |
|  |   | Claude Charron<br>5256, Frontenac, Lac-Mégantic<br>583-2123 |  |  |